



DUE PAROLE SULLA CREAZIONE:

Le seguenti istruzioni presuppongono, da parte della creatrice, una conoscenza elementare dell'uncinetto e un sano desiderio di sperimentare.

Non c'è uno schema formale di questa borsa. Io incoraggio le creatrici a improvvisare ogni borsa contraffatta e ad essere creative nell'interpretazione della consistenza e delle parti.

Mi è servito sfogliare un po' di libri di uncinetto per scegliere alcuni punti base, e sono stata ispirata, anche, da alcuni libri vintage degli anni '70.

Ci sono ottimi corsi online su come fare l'uncinetto, ed è un mezzo veloce e facile per creare delle forme.

Mi auguro che le persone creino le proprie borse sperimentando tecniche ed idee.

Queste istruzioni sono un punto di partenza per aiutarvi a mettere in moto la vostra creatività di contraffattori.



MATERIALI: Il corpo della borsa è realizzato con un filato economico, acrilico, marrone e mostarda, per l'uncinetto del 4,5, 5. Mi piace molto l'aspetto corposo e si lavora più velocemente con un filato grosso. Inoltre, certamente non mi interessa che questa sia una "bella" borsa, realizzata con filati pregevoli o costosi - per me, sta tutto nello "svilire" l'originale e nell'usare materiali comuni per interpretare la couture.

La borsa ha un risvolto frontale (dove è il logo), che si abbottona. Agli angoli superiori, si trovano quattro piccoli "occhielli" dorati (fatti all'uncinetto), e attraverso questi viene fatta passare una lunga tracolla che può anche trasformarsi in due manici più corti, a seconda di come la si vuole portare.



PARTE 1: IL CORPO

Il corpo principale è composto da quattro parti separate:

- **IL DAVANTI:** un rettangolo di circa 27,5 cm di larghezza, per 15 di altezza.
- **I LATI E IL FONDO:** una lunga striscia, larga 2,5 cm e lunga 57,5 (deve essere sufficientemente lunga da poter girare attorno ai lati e al fondo del davanti).
- **PANNELLO ANTERIORE E POSTERIORE:** un quadrato di 27,5 centimetri per 27,5. Costituisce il dietro della borsa e il piccolo pannello che chiude il davanti.
- **PANNELLO CON IL LOGO:** Un piccolo quadrato di 15 centimetri per 15. Su questo verrà poi cucito il logo.

Le parti (davanti, lati, fondo, pannello posteriore e anteriore), sono state unite usando la maglia bassissima, che sembra una decorazione in rilievo, rendendo la borsa più bella. Tecnicamente, è possibile creare la borsa lavorandola in tondo, come un unico pezzo,

ma io preferisco l'aspetto più strutturato creato unendo le parti separate.

Il finto effetto "trapuntato" è un modo come un altro di creare una griglia. Ha molta consistenza e si basa su un vecchio copriletto all'uncinetto che ho trovato in un negozio di cianfrusaglie qualche anno fa. Si può anche usare un punto semplice per ottenere comunque un buon effetto.

Il pannello col logo è più semplice: sono state usate la maglia bassa e la maglia alta (usata per il bordo dei lati e del fondo). Ho voluto qualcosa di semplice per far risaltare meglio il logo.

NOTA: L'autrice non descrive il punto utilizzato per eseguire la borsa. Lo spieghiamo qui di seguito.

Eseguire una catenella della lunghezza desiderata che sia un multiplo di 7+4 catenelle. Eseguire altre 3 catenelle.

Prima riga: *Eseguire tre maglie alte doppie nella terzultima catenella. *Saltare 3 catenelle, eseguendo nella quarta catenella una maglia bassa, 3 catenelle, una maglia alta doppia in ciascuna delle 3 catenelle seguenti*.*

traduzione italiana a cura di
Veruska aka **Weresloth**
www.serpicanaro.org/users/veruska

per **Unfilodi**
www.unfilodi.com

(... continua)

Terminare con una maglia bassa nell'ultima catenella. Eseguire 3 catenelle e girare il lavoro.

Seconda riga: Eseguire, nella maglia bassa sottostante, tre maglie alte doppie. *Eseguire una maglia bassa nell'archetto di 3 catenelle sottostanti. 3 catenelle, 3 maglie alte doppie nello stesso archetto*. Terminare eseguendo 1 maglia bassa nelle 3 catenelle che formano la prima maglia alta doppia. Eseguire 3 catenelle e girare il lavoro.

Terza riga: Eseguire tre maglie alte doppie nella maglia bassa. *Saltare 3 maglie alte doppie, eseguendo nell'archetto di catenelle: una maglia bassa, 3 catenelle, una maglia alta doppia in ciascuna delle 3 catenelle seguenti*. Terminare con una maglia bassa nell'ultima catenella. Eseguire 3 catenelle e girare il lavoro. **Ripetere le righe 2 e 3.**



PARTE 2: IL LOGO

Il logo Chanel è molto semplice ma, per farlo bene, ho dovuto fare alcuni tentativi. Il trucco sta nel creare delle "C" della giusta lunghezza, così quando vengono cucite assieme rimane uno spazio tra le curve, le lettere non sono troppo grosse ed il logo è leggibile.

- Fate una catenella lunga quanto la lunghezza dell'interno della C. Fate altre due catenelle.

- Girate e lavorate una maglia alta doppia in ogni catenella fino a circa un terzo della lunghezza della catenella. Eseguite due maglie alte doppie nella stessa catenella.

- Continuate fino a circa due terzi dalla fine, dove di nuovo eseguite due maglie alte doppie all'interno di una catenella singola. Terminate con una maglia alta doppia in ogni catenella. Notate che le maglie alte doppie in più aiutano a creare la curva della C.

Per applicare il logo, ho usato del cotone al posto della lana, non volevo che sembrasse impunturato.

Assicuratevi di non sovrapporre le C ma di intrecciarle. Ricordatevi, l'importante è essere un buon contraffattore!



PARTE 3: OCCHIELLI

Gli occhielli sono stati realizzati con un filato dorato molto più sottile. Ognuno ha un'apertura circolare interna di circa 1,2 cm. Io ho usato un uncinetto molto sottile e ho fatto 20 catenelle, le ho unite, e ho fatto una serie di maglie basse nel cerchio finché non mi è sembrato che andasse bene.

Ho fatto quattro occhielli, e ne ho cuciti due agli angoli anteriori, e due agli angoli posteriori. L'aspetto trapuntato della borsa è ottenuto con maglie alte triple, quindi ha un aspetto aperto e simile al pizzo, e ho potuto facilmente praticarci dei "fori".



PARTE 4: TRACOLLA

Utilizzando una tecnica trovata sui miei manuali di uncinetto degli anni '70 su come realizzare una cintura per caftani (meravigliosa!), ho scoperto come creare una tracolla relativamente morbida, solida, non troppo spessa né troppo sottile. La tracolla viene prima realizzata con filato marrone e poi ricamata con un singolo filato mostarda.

- Eseguite una catenella, usando il filato marrone doppio (per avere maggior spessore), lunga quanto volete lunga la tracolla. La mia è di un metro. La tracolla si può regolare e può essere portata doppia, quindi più corta, o singola, quindi lunga, regolandola facendola passare attraverso gli occhielli.

- Fate passare un capo della catenella attraverso una coppia di occhielli da un lato e poi attraverso la seconda coppia (dovrete capire come, in modo da ottenere il risultato che vedete nell'immagine).

- Unite i due capi della catenella in modo che resti infilata nella borsa.

- Eseguite una maglia bassissima in ogni catenella, sempre usando il filato doppio, per tutta la lunghezza della tracolla. Così la tracolla sarà più spessa e meno inconsistente.

- Usate un ago da lana per passare il filato mostarda attraverso la tracolla, per creare un effetto "a intreccio".

Voilà! Più o meno è tutto qua! Io ho aggiunto dei bottoni in fondo, ma non erano necessari. A causa dell'ariosità del punto "trapuntato", si creano dei buchi da cui possono cadere le cose (addio rossetto!), un aspetto poco pratico della cosa. Quindi, sono necessarie una fodera e magari anche una zip per finirla completamente e renderla funzionale.

Per vedere le foto a colori della borsa finita, visitate il sito web!

Viva la revolucion!

Il contenuto di questo volantino è gratuito, può essere copiato e distribuito ed è considerato di pubblico dominio.

COS'E' IL PROGETTO COUNTERFEIT CROCHET

Nel 2006 ho creato un sito web che chiedeva alle persone che fanno l'uncinetto di unirsi a me per contraffare a mano le borse delle grandi firme: Fendi, Gucci, Chanel, Prada, etc. Le partecipanti avrebbero cercato su internet una borsa che desideravano in modo particolare, lavorando basandosi sulle immagini a bassa risoluzione che avrebbero scaricato. Il risultato finale avrebbe potuto essere somigliante o meno agli originali. Anche questo mi interessa.

Le "traduzioni" risultanti sono sia omaggi che mutazioni bozzute. L'uncinetto è considerato un mezzo umile, e le limitazioni dovute alla creazione dei dettagli con l'uso del filato traggono vantaggio dall'ingegnosità e dalla capacità di risolvere i problemi delle creatrici.

Mi interessa anche il modo in cui questo progetto può somigliare ai canali di produzione manifatturiera e distribuzione contemporanei.

Come collaborazione, è parallela all'idea dell'"outsourcing" del lavoro, ma vi aggiunge un livello di creatività anarchica e forse

democratica - all'interno della medesima cornice, le partecipanti si sono presi le loro libertà con le traduzioni, cambiando i colori, aggiungendo i materiali (cartone, colla a caldo, etc...) che soddisfacevano le loro necessità.

Le creatrici sono incoraggiate a tenere e indossare le proprie borse, nel tentativo di inserire strane variazioni nel flusso del commercio e del consumo. Chiedo alla gente di mandarmi le foto dei loro progetti, per condividerli con altri. Questo è un progetto mondiale in corso, con creatrici da tutto il mondo.

Cerco sempre nuove collaboratrici, quindi contattatemi per unirvi. Nel 2007 il progetto è andato a Manila, Pechino e Istanbul per essere esibito e per dei workshop di contraffazione.

Per ulteriori informazioni, testi, schemi e immagini, visitate:

www.counterfeitcrochet.org